



الإسكندرية
٢٠١٩/١١/١٤
إدارة
التحريات

Dept :
No. :
Re. :
Telephone : 064 /3396222 - 3396333 - 3397222 Ismailia
Fax. : 02/ 064 /3914784 - 3914785
Email. : info@suezcanal.gov.eg

رقم القيد :
رقم الملف :
تليفون : ٠٦٤ / ٣٣٩٦٢٢٢ - ٣٣٩٦٣٣٣ - ٣٣٩٦٢٢٢ الإسكندرية
فاكس : ٠٢ / ٠٦٤ / ٣٩١٤٧٨٥ - ٣٩١٤٧٨٤
بريد إلكتروني : info@suezcanal.gov.eg

كتاب دوري

بشأن تجديد وتعديل منشور (٢٠١٨/١)

Periodical Concerning
The Renewal & Amendment of circular (1/2018)

Suez Canal Authority has decided that circular no. (1/2018) concerning “Crude Oil” tankers (Laden or Ballast), coming from ports of the US Gulf, Caribbean area and Latin America heading to Asian ports, shall remain in force for 6 months of the year 2020 after amending (para 1 and 2 of “Article One”) of the circular to read as follows:

1. “Crude Oil” tankers (laden or ballast) coming from (or heading to) ports of the US Gulf, Caribbean area heading to (or coming from):

- a) Ports West of Indian subcontinent (starting from **Karachi** till **Cochin** at the west of India) shall be granted a reduction of 45% of the Suez Canal normal tolls.
- b) Ports located East of **Cochin** port shall be granted a reduction of 75% of Suez Canal normal tolls.

2. “Crude Oil” tankers (laden or ballast) coming from (or heading to) ports of Latin America Starting from Colombia (San Andres Island- Latitude 12° 34' 40" N) and its southern ports heading to (or coming from) the Asian ports starting from **Karachi** port and its eastern ports shall be granted a reduction of 75% of Suez Canal normal tolls.

قررت هيئة قناة السويس استمرار العمل بالمنشور رقم (٢٠١٨/١) والخاص بالتخفيض الممنوح لناقلات البترول الخام (المحملة أو الفارغة) القادمة من موانئ الخليج الأمريكي ومنطقة الكاريبي وأمريكا اللاتينية ومتجهة إلى آسيا لمدة ٦ أشهر من عام ٢٠٢٠ مع تعديل الفقرة الأولى والثانية من المادة الأولى من المنشور لتصبح كالآتي:

١- تمنح ناقلات البترول الخام (المحملة أو الفارغة) القادمة من (أو متجهة إلى) موانئ الخليج الأمريكي ومنطقة الكاريبي ومتجهة إلى (أو قادمة من):

- أ. موانئ غرب شبه القارة الهندية (بداية من ميناء كراتشي Karachi وحتى ميناء Cochin في غرب الهند) تخفيضاً وقدره ٤٥٪ من رسوم العبور العادية.
- ب. الموانئ التي تقع شرق ميناء Cochin نسبة تخفيضاً وقدره ٧٥٪ من رسوم العبور العادية.

٢- تمنح ناقلات البترول الخام (المحملة أو الفارغة) القادمة من (أو متجهة إلى) موانئ أمريكا اللاتينية ابتداءً من كولومبيا (جزيرة San Andres Island - خط عرض 12° 34' 40" N) وما جنوبه ومتجهة إلى (أو قادمة من) موانئ آسيا ابتداءً من ميناء Karachi وما شرقه نسبة تخفيض ٧٥٪ من رسوم العبور العادية.

- This periodical shall be applicable to "Crude oil" tankers (laden or ballast) sailing from "origin ports" from the 1st of January 2020 till the day before 30th of June 2020. - يطبق هذا الكتاب الدوري على ناقلات البترول الخام (المحملة أو الفارغة) التي تبحر من ميناء القيام اعتباراً من ١ يناير ٢٠٢٠ وحتى قبل ٣٠ يونيو ٢٠٢٠.

مدير إدارة التحركات
Director of Transit Dept.

١٢/١١
١٩
(مهندس / عصام مصطفى ضبش)
(Eng. Essam Mostafa Dabash)